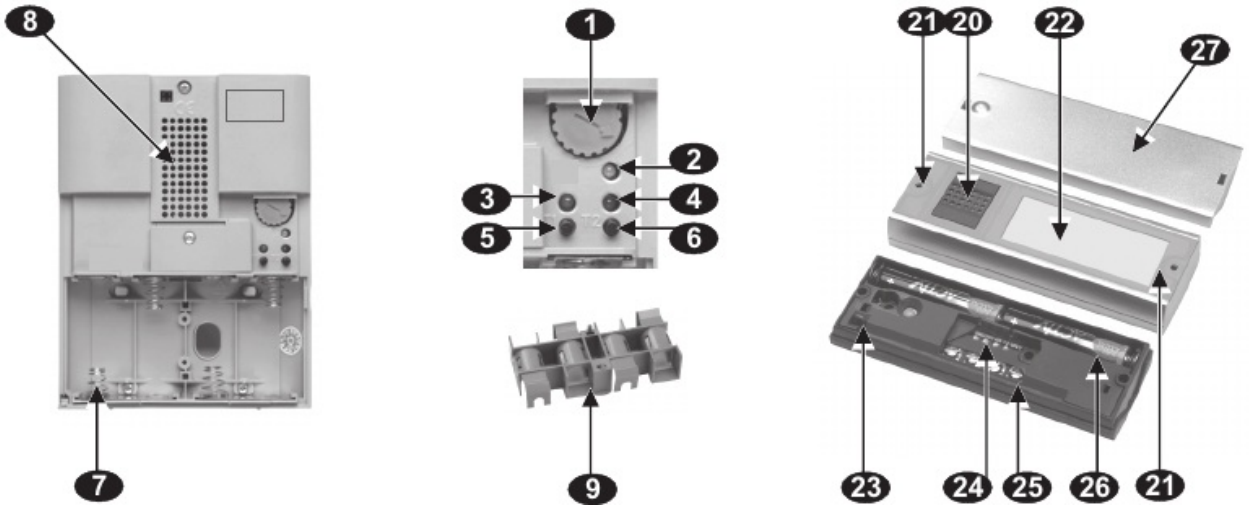
# MISTRAL 200 / 210

Bezdrôtový zvonček a signalizačný systém • katalógové čísla 43305 a 43303

Určenie
Bezdrôtový zvonček na súkromné použitie. Vysielač aktivuje prijímač, ktorý prehrá zvolenú melódiu. Zariadenia možno kombinovať na individuálne alebo centrálne volanie.




## Návod na obsluhu a inštaláciu

Pred montážou vykonajte skúšku spojenia. Elektrické zapojenie a montáž elektrických zariadení zverte kvalifikovanému elektrotechnikovi. Návod sa vzťahuje na modely MISTRAL 200 a MISTRAL 210; ich rozmery a maximálna hlasitosť sa líšia.

Bezpečnosť • dosah • montáž • zapojenie • ovládanie • párovanie • batérie • technické údaje

# 1. Bezpečnosť a označenie častí

Zariadenie je určené výhradne ako bezdrôtový zvonček alebo signalizačné zariadenie na súkromné použitie. Vybité batérie a rádiové rušenie môžu obmedziť jeho funkciu. Nepoužívajte ho v bezpečnostne kritických priestoroch.

Upozornenia
Prijímač chráňte pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Neumiestňujte naň nádoby s kvapalinou a nezakrývajte ho. Chráňte ho pred priamym slnkom a otvoreným ohňom. Prijímač neotvárajte: môžu v ňom byť nebezpečné napätia. Batérie nevystavujte nadmernému teplu, slnku ani ohňu.

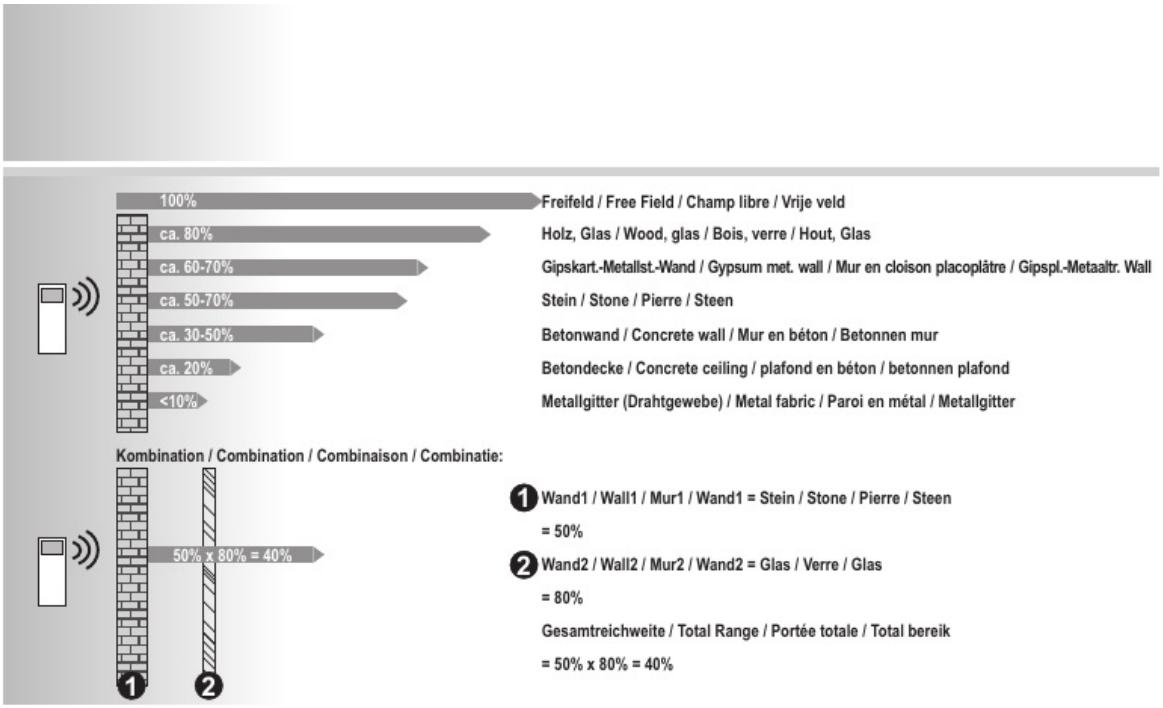
## Označenia na obrázku výrobcu

| Prijímač | Vysielač |
|---|---|
| 1. Ovládač hlasitosti | 20. Ovládacie tlačidlo |
| 2. LED nízkeho stavu batérií vysielača | 21. Skrutky krytu (imbus 2 mm) |
| 3. LED programovania | 22. Menovka |
| 4. LED funkcie MUTE | 23. Mostík ALARM |
| 5. Tlačidlo programovania T1 | 24. Káblová priechodka |
| 6. Tlačidlo výberu melódie T2 | 25. Pripojovacie svorky |
| 7. Priestor na batérie | 26. Priestor na batérie |
| 8. Reproduktor | 27. Neutrálne prekrytie |
| 9. Adaptér batérií (ak je dodaný) | |

Výbava a rozmiestnenie ovládacích prvkov sa môžu líšiť podľa variantu.

# 2. Dosah a skúška pred montážou

Dosah vo voľnom priestore je približne 500 m. Steny, dvere a kovové časti môžu signál výrazne zoslabovať. Pred montážou vložte do vysielača batérie, zabezpečte napájanie prijímača, umiestnite oba prístroje na zamýšľané miesta a niekoľkokrát stlačte tlačidlo vysielača. Prijímač musí zaznieť pri každom stlačení. Pri nespoľahlivom spojení vyberte iné miesto montáže.



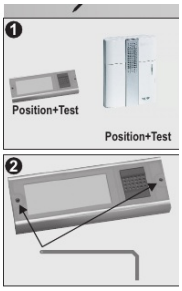

## Orientačný útlm podľa prekážky

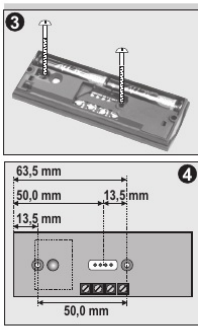
| Prekážka | Zostávajúci dosah |
|---|---|
| Voľný priestor | 100 % |
| Drevo alebo sklo | približne 80 % |
| Sadrokartón s kovovou konštrukciou | približne 60–70 % |
| Kameň | približne 50–70 % |
| Betónová stena | približne 30–50 % |
| Betónový strop | približne 20 % |
| Kovová mriežka | menej ako 10 % |

Príklad: kamenná stena (50 %) a sklo (80 %) znížia celkový dosah približne na 40 %. Pri rušení prenosu výrobca odporúča opakovač MISTRAL WR, katalógové číslo 43480, určený na zlepšenie dosahu v náročnom prostredí.

# 3. Montáž a napájanie vysielača

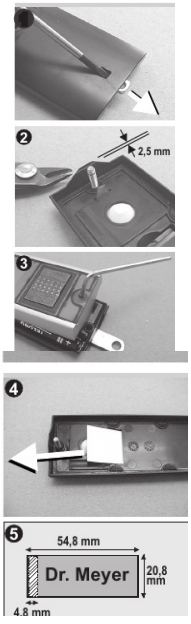
Pred upevnením vysielača otvorte kryt podľa obrázka; použite priložený imbusový kľúč 2 mm a uschovajte ho na neskoršiu výmenu batérií. Pri upevnení na stenu si najskôr vyznačte a predvŕtajte otvory. Dávajte pozor, aby ste pri montáži nepoškodili elektronické súčiastky.




## Klip a menovka

Pre kovový závesný klip zvoľte stranu montáže. Malým skrutkovačom vysuňte skrutkovaciu maticu na zvolenej strane, skráťte bočný jazýček hornej časti približne o 2,5 mm a zasuňte dodaný klip. Do jeho oka možno upevniť retiazku. Menovku možno vybrať po uvoľnení skrutiek a odobratí hornej časti; označenú ju zasuňte späť a kryt opäť priskrutkujte.



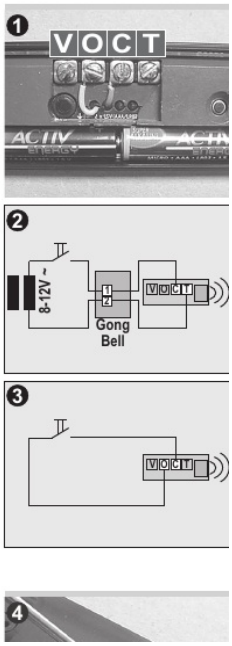

## Napájanie vysielača

| Možnosť | Údaje |
|---|---|
| Batérie | 2 × 1,5 V LR03/AAA, alkalické. |
| Externý zdroj | 6–12 V DC na svorky 0 (−) a V (+). Pri použití externého zdroja vyberte batérie. |

# 4. Zapojenie a montáž prijímača

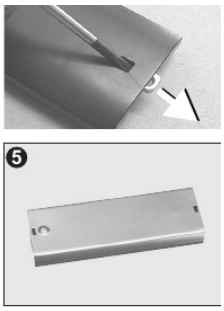
## Pripojenie vysielača k existujúcemu zvončeku

Vodiče odizolujte približne 6 mm a pretiahnite cez tesniace priechodky na zadnej strane vysielača. Ak treba, odrežte hornú špičku použitej priechodky. Elektromechanický zvonček alebo zvončekový strojček 8–12 V AC/DC pripojte na C a T. Pri DC zapojte C (−) a T (+). Bezpotenciálové tlačidlo pripojte na 0 a C. Vysielač pritom potrebuje vlastné trvalé napájanie: batérie alebo externý zdroj 6–12 V DC.



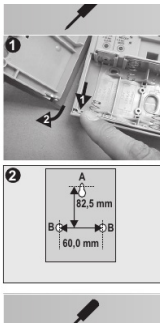

## Neutrálne prekrytie

Ak nechcete používať tlačidlo ani menovku, podľa vyhotovenia možno nasadiť dodaný neutrálny kryt. Vysuňte obe skrutkovacie matice a zacvaknite prekrytie na spodnú časť vysielača.



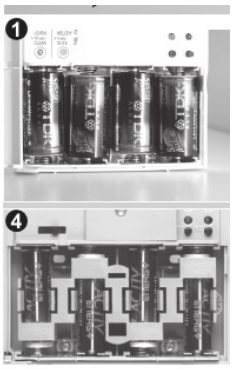

## Upevnenie prijímača

Prijímač možno postaviť na rovný povrch, zavesiť odnímateľne na skrutku A alebo priskrutkovať na stenu. Najskôr odháknite kryt, potom ho zaveste v bode A; cez otvory B vyvŕtajte upevňovacie otvory a priskrutkujte. Rozstup podľa obrázka: 82,5 mm zvisle a 60,0 mm vodorovne.



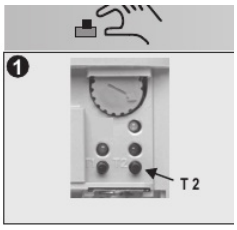
# 5. Napájanie a ovládanie

Prijímač napájajú 4 × 1,5 V LR14/C (alkalické batérie). Adaptér pre LR6/AA sa dodáva iba pri niektorých verziách; ďalšie pokyny sú v kapitole o výmene batérií.




## Výber melódie

Požadovaná melódia sa priradí vysielaču, od ktorého prijímač naposledy prijal signál. Podľa vyhotovenia otvorte kryt. Pravé tlačidlo T2 opakovane stláčajte, kým sa neprehrá požadovaná melódia. Postup zopakujte pre každý vysielač, ktorému chcete priradiť inú melódiu.

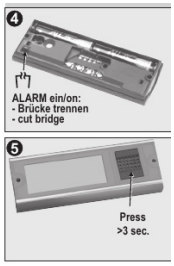



## Vypnutie a opätovné zapnutie zvonenia

Podržte T2 dlhšie než 3 sekundy, kým sa rozsvieti LED 2. Zvonenie sa vypne a červená LED 2 bude blikať ako pripomienka. Opätovné zapnutie: krátko stlačte T1 alebo T2. Ak zariadenie nepoužívate niekoľko týždňov, vyberte batérie.

## Funkcia ALARM vysielača

Na doske vysielača je prepojka. Jej prerušením podľa obrázka 4 aktivujete funkciu ALARM. Ak potom podržíte tlačidlo vysielača dlhšie než 3 sekundy, prijímač prehrá tón DIN-ALARM. Tón ALARM možno nastaviť aj ako pevnú melódiu.

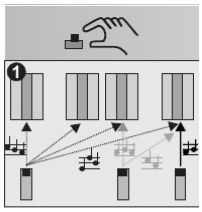


# 6. Párovanie a vymazanie vysielačov

Vysielač a prijímač sú predprogramované. Každý vysielač má vlastný kód. Do jedného prijímača možno uložiť najviac 15 vysielačov; jeden vysielač možno priradiť k ľubovoľnému počtu prijímačov. Každému vysielaču možno nastaviť vlastnú melódiu. Párovanie vykonajte pred upevnením zariadení na stenu.

## Pridanie vysielača – LEARN

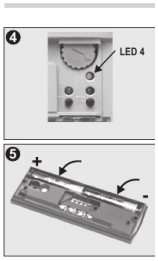
| Krok | Postup |
|---|---|
| 1 | Podržte tlačidlo T1 na prijímači približne 3 sekundy, kým sa nerozsvieti zelená LED 1. |
| 2 | Krátko stlačte tlačidlo nového vysielača. |
| 3 | Prijímač prehrá potvrdzovaciu melódiu a LED 1 zhasne. Inú melódiu vyberte tlačidlom T2. |
| Ak sa vysielač nenačíta | Po približne 15 sekundách začne LED 1 blikať a po ďalších 10 sekundách zhasne. Postup zopakujte. |




## Vymazanie všetkých vysielačov – CLEAR

Podržte T1 približne 10 sekúnd. Zelená LED 1 sa najskôr rozsvieti na dlhší čas a potom zhasne. Z prijímača sa vymažú všetky naučené vysielače. Nové vysielače potom spárujte postupom LEARN.





# 7. Výmena batérií

Použité batérie zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Nevyhadzujte ich do komunálneho odpadu. Používajte iba batérie rovnakého typu a rovnakého stavu nabitia.

## Batérie vysielača

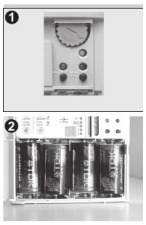
Výmena je potrebná, ak po zaznení melódie zaznejú dva krátke tóny BEEP. Podľa verzie bliká žltá kontrolka „LowBatt TX“ na prijímači. Typická životnosť pri bežnom používaní je približne 5 rokov. Použite 2 × 1,5 V LR03/AAA Alkaline. Uvoľnite dve skrutky priloženým imbusovým kľúčom, vymeňte batérie, nasaďte kryt a skrutky dotiahnite.

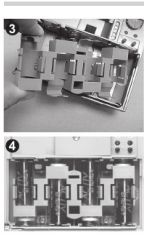
## Batérie prijímača

Výmenu signalizujú dva krátke tóny BEEP po zvonení. Podľa verzie bliká žltá kontrolka „LowBatt RX“. Typická životnosť pri bežnom používaní je približne 5 rokov. Použite 4 × 1,5 V LR14/C Alkaline. Otvorte kryt, vložte batérie a kryt zatvorte.

## Adaptér pre batérie AA

Ak je adaptér súčasťou dodávky, umožňuje použiť bežné LR6/AA namiesto LR14/C. Zatlačte ho mierne v strede, skontrolujte zapadnutie háčikov a dlhšie jazýčky otočte nahor k označeniu TOP. Typická životnosť s batériami AA je 1–2 roky. Pri návrate k LR14/C adaptér vytiahnite uchopením v strede.



# 8. Technické údaje a zhoda

| Parameter | Údaj |
|---|---|
| Rádiová frekvencia | 868,35 MHz |
| Vysielací výkon | maximálne 24 mW |
| Melódie a rozlíšenie | 16 polyfonických melódií; rozlíšenie až 15 volaní |
| Maximálna hlasitosť | 83 dB(A) alebo 86 dB(A), podľa modelu |
| Rozmery prijímača MISTRAL 200 | 150 × 115 × 38 mm |
| Rozmery prijímača MISTRAL 210 | 180 × 140 × 50 mm |
| Rozmery vysielača | 36 × 100 × 17 mm |
| Napájanie prijímača | 4 × 1,5 V LR14/C |
| Teplotný rozsah vysielača | −15 °C až +50 °C |
| Teplotný rozsah prijímača | +5 °C až +40 °C |
| Krytie | Vysielač IP54; použitie v exteriéri možné. Prijímač iba do suchých miestností. |

## Vyhlásenie o zhode

Výrobca vyhlasuje zhodu so základnými požiadavkami smernice 2014/53/EÚ. Podľa typu boli použité normy uvedené výrobcom: EN3000220-2, EN 301489-1, EN 62368-1:2016, EN 55022 a EN 50581. Vzťahujú sa smernice RED 2014/53/EÚ, EMC 2014/30/EÚ, RoHS 2011/65/EÚ a WEEE 2012/19/EÚ. Vyhlásenie o zhode: www.funkgong.de. Platí pre krajiny EÚ.

## Likvidácia a kontakt

Vyradené elektrické zariadenia a použité batérie nepatria do komunálneho ani priemyselného odpadu. Odovzdajte ich v systéme spätného odberu a zberu alebo výrobcovi či dovozcovi.

| Výrobca | Distribútor pre Slovensko |
|---|---|
| GROTHE GmbH<br>Löhestraße 22<br>D-53773 Hennef, Nemecko<br>info@grothe.de | URMET s.r.o. – o.z.<br>Rožňavská 1 (R1 Centrum)<br>831 04 Bratislava, Slovensko<br>+421 2 536 311 42<br>info@urmet.sk • www.urmet.sk |

Pri informáciách o servise sa riaďte údajmi na obale alebo priloženou servisnou informáciou výrobcu.

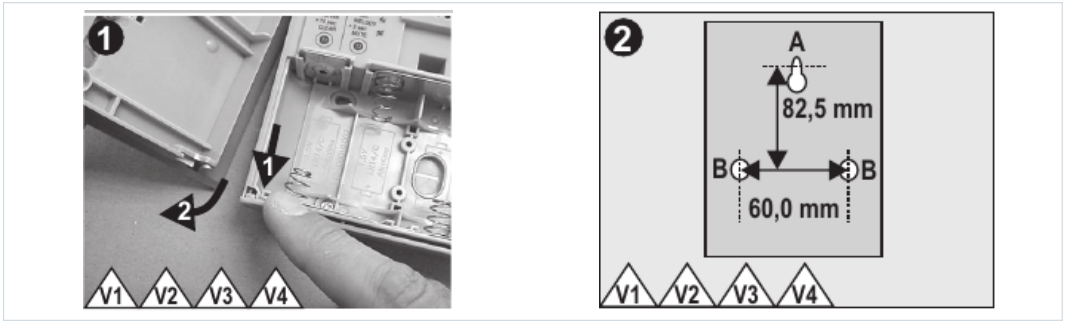
# Montáž prijímača a dizajnová vložka

Doplnkové pokyny pre vyhotovenia s odnímateľným krytom alebo predným panelom. Rozmery a prvky overte na konkrétnom prijímači.

## Upevnenie prijímača

Okrem zásuvkového gongu V4 možno prijímač postaviť na rovnú plochu, zavesiť tak, aby sa dal zvesiť (bod A), alebo priskrutkovať na stenu. Najskôr odklopte predný kryt podľa obrázka. Pri skrutkovom upevnení zaveste prijímač na bod A, vyznačte a vyvŕtajte otvory B a prijímač pripevnite. Pri manipulácii nepoškoďte elektronické súčiastky.

Montážne vzdialenosti: od závesného bodu A po os upevňovacích otvorov B je 82,5 mm; vzdialenosť otvorov B–B je 60,0 mm.




Pôvodné obrázky výrobcu: odklopenie krytu a upevnenie. Rozmery platia pre vyhotovenia V1–V4 uvedené na schéme.

## Výmena dizajnovej vložky (iba vyhotovenia V1/V2)

Ak má prijímač výklopné dvierka s vymeniteľnou vložkou, po ich odklopení odskrutkujte dve malé skrutky na zadnej strane. Opatrne vyberte predný plastový diel alebo priehľadnú platničku a vymeňte vložku. Možno použiť aj vlastnú fotografiu vystrihnutú podľa obrysu vložky. Potom všetky diely opatrne zoskrutkujte a dvierka nasaďte späť.

Vložka: 140,0 × 169,5 mm. Výrezy a ich poloha: podľa rozmerovej schémy výrobcu (22 mm).




Pôvodné obrázky výrobcu: demontáž predného dielu, príklad vložky a jej rozmery. Označenia V1/V2 sú súčasťou zdrojového obrázka.

## Párovanie a vyradenie zariadenia

**Kapacita párovania**
Do jedného prijímača možno uložiť najviac 20 vysielačov. Jeden vysielač možno spárovať s ľubovoľným počtom prijímačov; každému vysielaču možno priradiť inú melódiu.

**Likvidácia**
Po skončení životnosti odovzdajte zariadenie do systému spätného odberu alebo zberu elektroodpadu. Nepatrí do zmesového komunálneho odpadu.